



NO. 111
平成 25 年 1 月 16 日

証 明 書

トレーディア株式会社 神戸支店 御中

一般社団法人 神戸植物検疫協会
事務局 長 吉 岡 正 三



下記については、輸入時の植物検疫検査の結果、合格であり検疫くん蒸を行っていないことを証明します。

記

1. 申請番号 NO. 500-24-0081169
 2. 品名及び数量 COFFEE BEANS
250 BAGS 17,250.0 KGS
 3. 検査年月日 H. 25. 1. 11.
 4. 本 船 名 ROTTERDAM EXPRESS
 5. 入 港 年 月 日 H. 25. 1. 10.
 6. B / L NO. HLCUME3121129320
 7. コンテナ番号 CAXU2982739
- 輸 入 者 健友交易 (有)

以 上

Carrier: Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft, Hamburg

Arrival Notice

Shipper:

AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO S.A
DE C.V. BOSQUES DE ALISOS 45-A 2
PISO BOSQUES DE LAS LOMAS, MEXICO
DF 051 20 TEL:55 52 57 65 00
FAX:5552597813



Carrier's Reference:	ORIGINAL B/L	Page:
10210209	HLCUMB3121129320	1 / 2

Please address inquiries to:

HAPAG-LLOYD (JAPAN) K.K.
2-6-8 HONMACHI, CHUO-KU
SENBA CENTRAL BLDG. 6F
OSAKA, JAPAN

REF : NISHIO, NOBUAKI
TEL : +81 6 6252-3983
MAIL: NOBUAKI.NISHIO@HLAG.COM

Consignee:

KEN YU TRADING CO. LTD
KAWAHARA SECOND BUILDING 307
KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, JAPAN
573-0028
T: 81728040050

Place of Delivery:

OSAKA CY VIA KOBE
DREAM ISLAND CONTAINER TERMINAL
YUMESHIMA CT OSAKA
1 YUMESHIMA-HIGASHI, KONOYANA-KU
OSAKA

Notify Address (Carrier not responsible for failure to notify):

KEN YU TRADING CO. LTD
KAWAHARA SECOND BUILDING 307
KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, JAPAN
573-0028
T: 81728040050

Ocean Vessel:	Voyage No.:
ROTTERDAM EXPRESS	77W46

Oncarrying Vessel:	Voyage No.:

Discharging Pier/Terminal:
NYK KOBE CONTAINER TERMINAL

Port of Loading:	Port of Discharge:
VERACRUZ, MEXICO	KOBE

Due to arrive at Terminal:
08/JAN/2013

Container Nos./Seal Nos./Marks and Nos	Number and Kind of Packages, Description of Goods	Gross Weight	Measurement
CAXU 2982739	1 CONT. 20'X8'6" GENERAL PURPOSE CONT. SLAC*		
SEALS :	250 BAGS	17500.000	
INT925424	BAGS GREEN COFFEE BEANS		KGM
925424	OUR REFERENCE .- AM-32444		
MARKS & NOS:	CUSTOMER REFERENCE .- C-1713		
ICO NUMBER:	QUALITY .- MEXICAN ORGANIC ARABICA		
13.016-2222-1401	COFFEE HGEP JAS AND NOP CERTIFIED		
	"FREIGHT PREPAID"		
	HS-CODE : 09 01 90		
	MOVEMENT : FCL/MERCHANT'S HAULAGE		
	UN PKGS : BG		

*SLAC = Shipper's Load, Stow, Weight and Count

250 PACKAGES*****
17500.000
KGM

* 2012年10月1日より Demurrage/Detention 料金が改定になります。詳細は弊社ホームページを
ご参照ください。

※ 下記情報は弊社ウェブサイトからご覧いただけます。

BUC 換算レート、長期スケジュール 搬入ヤード

THE 当該税関へのマニフェストの提出 税関のマニフェスト訂正には 5000 円の訂正料を申し受けます。

LUMPER

P

東京

DO less の申し込み : 03-5212-6211

大阪 : 06-6252-3990 名古屋 : 052-211-4881

マニフェスト訂正 : 03-5212-6200

Place of Issue:

OSAKA

Date of Issue:

28/DEC/2012

*** Please visit www.hapag-lloyd.com for schedule / cargo tracing ***



23th January, 2013

Messrs, KEN YU TRADING CO.,LTD.

RE: No Fumigation

B/L number : HLCUME3121129320
Pre-carriage : BUXFAVOURITE V.1247E
Vessel / Voy, : ROTTERDAM EXPRESS V.77W46
Container no. : CAXU 2982739
Seal no. : INT925424
ICO number : 13.016-2222-1401

Place of acceptance : VERACRUZ, MEXICO
Port of loading : MANZANILLO, PANAMA
Port of discharge : KOBE
Place of delivery : OSAKA
description : 250 bags of Green Coffee Beans

Dear Sirs,

We ,Hapag-Lloyd, are pleased to confirm that we did not conduct fumigation during the voyage(include trucking) from Veracruz to Osaka.
Also, during this voyage, seal/INT925424 was intact.

Yours Faithfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Nobuaki Nishio", written over a horizontal line.

Nobuaki Nishio
Customer Service
Hapag-Lloyd Japan K.K.



AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO, S.A. DE C.V.
División Omnicafé

PACKING LIST
C-1713// AM-32444

DESCRIPTION OF GOODS	250 BAGS MEXICAN ORGANIC ARABICA COFFEE
PACKING DATE	November 20, 2012
TO BE LOADED	BUXFAVOURITE V1247E
LOADING PORT	VERACRUZ, MEXICO
DISCHARGE PORT	OSAKA, JAPAN
BILL OF LADING NUMBER	HLCUME3121129320
SHIPPER	AGROINDUSTRIAS UNIDAS DE MEXICO SA DE CV (AMSA) BOSQUES DE ALISOS 45A 2PISO, BOSQUES DE LAS LOMAS 05120 MEXICO D.F.,
CONSIGNEE	KEN YU TRADING CO. LTD. KAWAHARA SECOND BUILDING KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, JAP 573-0028 Contact: Shin Chimoto PH : PH:(72)8040051
NOTIFY	KEN YU TRADING CO. LTD. KAWAHARA SECOND BUILDING KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, JAP 573-0028 Contact: Shin Chimoto PH : PH:(72)8040051
MARKS	13.016-2222-1401
CONTAINER	CAXU2982739

This is to certify that "PACKING LIST" has been issued based on the weighing of 100% of bags divided in stacks as per coffee quality.

BAGS 250
NET WEIGHT 17,250 KILOGRAMS
GROSS WEIGHT 17,500 KILOGRAMS



AMSA
AGROINDUSTRIAS UNIDAS
DE MEXICO S.A. DE C.V.

Bosques de Alisos No. 45-A 2o. Piso
Col. Bosques de las Lomas
México, D.F. C.P. 05120

Tel. 52-57-65-00
Fax 52-59-78-07

Cont/Seals/Marks	Packages/Description of Goods	Weight	Measure
CONTAINER TARE WEIGHTS:			
CAXU 2982739	2210.000 KGM		